

शान्ति पाठ (Shaanti Paath)
Prayers for Universal Peace

ओ३म् द्यौः शान्तिरन्तरिक्षं शान्तिः पृथिवी शान्तिरापः शान्तिरोषधयः शान्तिः। वनस्पतयः शान्तिर्विश्वे
देवाः शान्तिर्ब्रह्म शान्तिः सर्वं शान्तिः शान्तिरेव शान्तिः सा मा शान्तिरेधि॥
ओ३म् शान्तिः शान्तिः शान्तिः॥

AUM dhyauh shaanti-antariksham shaanti prithivee shaanti-aapah shaanti-
oshadhyah shaantih, vanaspatayah shaanti-vishvedevah shaanti-bramha shaantih,
sarvam shaantih shaanti-eva shaantih, saamaa shaanti-edhi.
AUM shaanti, shaanti, shaantih. (YajurVeda 36.17)

English translation

This hymn is known as the Prayer for Peace. We invoke AUM (OM), the All-Blissful Eeshvar (God) for His grace, so that *Dhyau*, the luminous objects (sun, moon & stars); *Antariksha*, the space, region between the luminous bodies and the earth; *Prithivee*, mother earth - our planet; *Aapah*, the vapours & water regions; *oshadhi*, the medicinal, seasonal & annual plants; *Vanaspataya*, the perennial plants; *Vishvedevaa*, learned people; *Brahma*, the Veda - mundane & spiritual sciences; *Sarvam*, all living & non-living things; *Shaanti*, the whole universe and its eco-systems give us peace. May peace be ever-flowing and ever-growing within me and within all around me (*Shaanti-Eva*, *Shaanti-Saa-Maa*, *Shaanti-Eddhi*).

O Eeshvar, Almighty God (OM), may we all be free (i) from miseries caused by our thoughts, words and physical actions (*Shaanti*); (ii) from miseries caused by other living beings (*Shaanti*); and (iii) miseries resulting from natural disasters (*Shaanti*).

Seeking peace from everywhere, implies a win-win situation, where we should be, first the givers of peace, then be receivers of peace. And, we need to promote harmonious and respectful behaviours towards our bounteous life-sustaining planet; increase awareness about the need to maintain the natural assets, achieve a just balance among the economic, social and environmental needs of present and future generations of humanity.

Pathway to peace

Man desires to be respected; he earns respect only when he starts respecting others. As a seeker of peace, we need to be peaceful within our own selves and spread peace all around us. ...Treat others like we would like to be treated!

Traduction française

Cet hymne est une prière universelle pour la paix. Nous invoquons AUM (OM), Eeshvar (Dieu) le Tout-bonheur pour sa grâce, de sorte que *Dhyau*, les objets lumineux (soleil, lune et étoiles); *Antariksha*, l'espace, région située entre les corps lumineux et la terre; *Prithivee*, mère Terre - notre planète; *Aapah*, les régions des vapeurs et de l'eau; *oshadhi*, les plantes médicinales, saisonnières et annuelles; *Vanaspataya*, les plantes vivaces; *Vishvedevaa*, personnes instruites; *Brahma*, le Veda - sciences mondaines et spirituelles; *Sarvam*, tous les êtres vivants et inertes; *Shaanti*, l'univers entier et ses écosystèmes nous procurent la paix. Que

la paix soit toujours fluide et grandisse en moi et autour de moi (*Shaanti-Eva, Shaanti-Saa-Maa, Shaanti-Eddhi*).

O Eeshvar, Dieu Tout-Puissant (OM), puissions-nous tous être libres (i) des malheurs suscitées par nos pensées, nos paroles et nos actions physiques (Shaanti); (ii) des ennuis causées par d'autres êtres vivants (Shaanti); et (iii) les tourments résultant de catastrophes naturelles (Shaanti).

Rechercher la paix de tout part exige une situation où nous devrions être, en premier lieu, des transmetteurs de paix, ensuite des récepteurs de paix. Il nous faut une conduite harmonieuse et respectueuse à l'égard de notre planète où la vie est généreuse; sensibiliser davantage la préservation des ressources naturelles et œuvrer vers l'équilibre entre les besoins économiques, sociaux et environnementaux des générations présentes et futures.

L'homme désire toujours qu'il soit respecté. Or il est respecté que lorsqu'il respecte les autres. Pour une vie paisible nous devons, avant tout, être paisible au fond de soi et ensuite répandre la paix autour de nous. ...Traitez les autres comme nous le souhaitons !

Acharya Bramdeo, Atlanta, GA, USA